

67 (1949). Resolution of 28 January 1949

[S/1234]

The Security Council,

Recalling its resolutions 27 (1947) of 1 August, 30 (1947) and 31 (1947) of 25 August, and 36 (1947) of 1 November 1947, with respect to the Indonesian question,

Taking note with approval of the reports submitted to the Security Council by its Committee of Good Offices for Indonesia,

Considering that its resolutions 63 (1948) and 64 (1948) of 24 and 28 December 1948 have not been fully carried out,

Considering that continued occupation of the territory of the Republic of Indonesia by the armed forces of the Netherlands is incompatible with the restoration of good relations between the parties and with the final achievement of a just and lasting settlement of the Indonesian dispute,

Considering that the establishment and maintenance of law and order throughout Indonesia is a necessary condition to the achievement of the expressed objectives and desires of both parties,

Noting with satisfaction that the parties continue to adhere to the principles of the *Renville* Agreement⁴ and agree that free and democratic elections should be held throughout Indonesia for the purpose of establishing a constituent assembly at the earliest practicable date, and further agree that the Security Council should arrange for the observation of such elections by an appropriate agency of the United Nations; and that the representative of the Netherlands has expressed his Government's desire to have such elections held not later than 1 October 1949,

Noting also with satisfaction that the Government of the Netherlands plans to transfer sovereignty to the United States of Indonesia by 1 January 1950 if possible, and in any case during the year 1950,

Conscious of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security, and in order that the rights, claims and positions of the parties may not be prejudiced by the use of force,

1. *Calls upon* the Government of the Netherlands to ensure the immediate discontinuance of all military operations, calls upon the Government of the Republic simultaneously to order its armed adherents to cease guerrilla warfare, and calls upon both parties to cooperate in the restoration of peace and the maintenance of law and order throughout the area affected;

2. *Calls upon* the Government of the Netherlands to release immediately and unconditionally all political prisoners arrested by it since 17 December 1948 in the Republic of Indonesia, and to facilitate the immediate return of officials of the Government of the Republic

⁴ *Ibid.*, Third Year, Special Supplement No. 1, appendices XI, XIII and VIII.

67 (1949). Résolution du 28 janvier 1949

[S/1234]

Le Conseil de sécurité,

Rappelant ses résolutions 27 (1947) du 1^{er} août, 30 (1947) et 31 (1947) du 25 août, et 36 (1947) du 1^{er} novembre 1947, relatives à la question indonésienne,

Prenant favorablement acte des rapports présentés au Conseil de sécurité par sa Commission de bons offices pour l'Indonésie,

Considérant que ses résolutions 63 (1948) et 64 (1948) des 24 et 28 décembre 1948 n'ont pas été intégralement observées,

Considérant que le maintien des forces armées des Pays-Bas en occupation sur le territoire de la République indonésienne est incompatible avec le rétablissement de bonnes relations entre les parties et avec un règlement final, équitable et durable du différend d'Indonésie,

Considérant que l'instauration et le maintien de l'ordre public en Indonésie constituent une condition nécessaire pour atteindre les objectifs reconnus et réaliser les souhaits exprimés par les deux parties,

Notant avec satisfaction que les parties sont toujours fidèles aux principes de l'Accord du *Renville*⁴ et conviennent qu'il y aurait lieu de procéder dans l'ensemble du territoire d'Indonésie à des élections libres et démocratiques en vue de désigner dans le plus bref délai possible une assemblée constituante; qu'elles conviennent en outre que le Conseil de sécurité devrait prendre des dispositions pour qu'un organe compétent des Nations Unies exerce un contrôle de ces élections; et que le représentant des Pays-Bas a fait savoir que son gouvernement souhaitait voir tenir ces élections le 1^{er} octobre 1949 au plus tard,

Notant également avec satisfaction que le Gouvernement des Pays-Bas se propose de transférer sa souveraineté aux Etats-Unis d'Indonésie si possible le 1^{er} janvier 1950, et en tout cas au cours de l'année 1950,

Conscient du fait que la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales lui incombe, et afin d'éviter que les parties ne se voient, par recours à la force, lésées dans leurs droits, revendications et position,

1. *Invite* le Gouvernement des Pays-Bas à faire cesser immédiatement toutes opérations militaires, invite le Gouvernement de la République à ordonner en même temps à ses partisans armés de mettre fin aux opérations de guérilla, et invite les deux parties à collaborer au rétablissement de la paix et au maintien de l'ordre public dans toute la région intéressée;

2. *Invite* le Gouvernement des Pays-Bas à remettre immédiatement et sans condition en liberté tous les prisonniers politiques arrêtés par lui dans la République d'Indonésie depuis le 17 décembre 1948, et à faciliter le retour immédiat à Djokjakarta des fonctionnaires du

⁴ *Ibid.*, troisième année, Supplément spécial n° 1, annexes XI, XIII et VIII.

of Indonesia to Jogjakarta in order that they may discharge their responsibilities under paragraph 1 above and exercise their appropriate functions in full freedom, including administration of the Jogjakarta area, which shall include the city of Jogjakarta and its immediate environs. The Netherlands authorities shall afford to the Government of the Republic of Indonesia such facilities as may reasonably be required by that Government for its effective functioning in the Jogjakarta area and for communication and consultation with all persons in Indonesia;

3. *Recommends* that, in the interest of carrying out the expressed objectives and desires of both parties to establish a federal, independent and sovereign United States of Indonesia at the earliest possible date, negotiations be undertaken as soon as possible by representatives of the Government of the Netherlands and representatives of the Republic of Indonesia, with the assistance of the Commission referred to in paragraph 4 below, on the basis of the principles set forth in the Linggadjati⁵ and *Renville* Agreements, and taking advantage of the extent of agreement reached between the parties regarding the proposals submitted to them by the representative of the United States of America on the Committee of Good Offices on 10 September 1948;⁶ and in particular, on the basis that:

(a) The establishment of the interim federal government which is to be granted the powers of internal government in Indonesia during the interim period before the transfer of sovereignty shall be the result of the above negotiations and shall take place not later than 15 March 1949;

(b) The elections which are to be held for the purpose of choosing representatives to an Indonesian constituent assembly should be completed by 1 October 1949;

(c) The transfer of sovereignty over Indonesia by the Government of the Netherlands to the United States of Indonesia should take place at the earliest possible date and in any case not later than 1 July 1950; provided that, if no agreement is reached by one month prior to the respective dates referred to in sub-paragraphs (a), (b), and (c) above, the Commission referred to in paragraph 4 (a) below, or such other United Nations agency as may be established in accordance with paragraph 4 (c) below, shall immediately report to the Security Council with its recommendations for a solution of the difficulties;

4. *Resolves* that:

(a) The Committee of Good Offices shall henceforth be known as the United Nations Commission for

⁵ Linggadjati Agreement, between the Government of the Netherlands and the Government of the Republic of Indonesia, signed on 25 March 1947.

⁶ The proposals were submitted to the Committee of Good Offices on 10 November 1948 (see *Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for December 1948*, document S/1117/Add. 1, appendix IV).

Gouvernement de la République d'Indonésie de manière qu'ils puissent s'acquitter des tâches qui leur sont imparties conformément au paragraphe 1 ci-dessus et exercer librement les charges qui leur incombent, notamment l'administration de la région de Djokjakarta, qui s'entend de la ville de Djokjakarta et de ses environs immédiats. Les autorités néerlandaises donneront au Gouvernement de la République indonésienne toutes les facilités que celui-ci pourra raisonnablement exiger pour s'acquitter efficacement de ses fonctions dans la région de Djokjakarta ainsi que pour communiquer ou se concerter avec quiconque en Indonésie;

3. *Recommande*, afin d'atteindre les objectifs reconnus et réaliser les souhaits exprimés par les deux parties, à savoir la constitution, dans le plus bref délai possible, des Etats-Unis fédéraux, indépendants et souverains d'Indonésie, que les représentants du Gouvernement des Pays-Bas et ceux de la République indonésienne ouvrent dès qu'ils le pourront des négociations, avec le concours de la Commission mentionnée au paragraphe 4 ci-après, en s'inspirant des principes énoncés dans les Accords de Linggadjati⁵ et du *Renville*, en tirant profit de l'accord partiel réalisé par les parties sur les propositions qui leur ont été soumises le 10 septembre 1948 par le représentant des Etats-Unis d'Amérique à la Commission de bons offices⁶ et en tenant compte notamment de ce que:

a) La conclusion des négociations susmentionnées devra aboutir à la constitution du gouvernement fédéral provisoire qui se verra conférer le pouvoir d'exercer la gestion des affaires nationales de l'Indonésie au cours de la période transitoire précédant le transfert de souveraineté et cela avant le 15 mars 1949 au plus tard;

b) Les élections qui auront lieu en vue de choisir les représentants à une assemblée constituante d'Indonésie devront être terminées le 1^{er} octobre 1949;

c) Le transfert aux Etats-Unis d'Indonésie de la souveraineté sur l'Indonésie par le Gouvernement des Pays-Bas devra s'effectuer le plus tôt possible, et en tout cas le 1^{er} juillet 1950 au plus tard;

étant entendu que, si aucun accord n'intervient entre les parties un mois au moins avant les dates mentionnées respectivement aux alinéas a, b et c ci-dessus, la Commission visée par le paragraphe 4, alinéa a, ci-après, ou tout autre organe des Nations Unies qui pourra être constitué conformément aux dispositions du paragraphe 4, alinéa c, ci-après, adressera immédiatement au Conseil de sécurité un rapport accompagné de recommandations en vue de résoudre les difficultés;

4. *Décide* que:

a) La Commission de bons offices sera désormais désignée sous le nom de Commission des Nations Unies

⁵ Accord de Linggadjati entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement de la République d'Indonésie, signé le 25 mars 1947.

⁶ Ces propositions ont été présentées à la Commission de bons offices le 10 novembre 1948 (voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, troisième année, Supplément de décembre 1948*, document S/1117/Add. 1, annexe IV).

Indonesia. The Commission shall act as the representative of the Security Council in Indonesia and shall have all of the functions assigned to the Committee of Good Offices by the Security Council since 18 December 1948 and the functions conferred on it by the terms of this resolution. The Commission shall act by majority vote, but its reports and recommendations to the Security Council shall present both majority and minority views if there is a difference of opinion among the members of the Commission;

(b) The Consular Commission is requested to facilitate the work of the United Nations Commission for Indonesia by providing military observers and other staff and facilities to enable the Commission to carry out its duties under the Council's resolutions 63 (1948) and 65 (1948) of 24 and 28 December 1948 as well as under the present resolution, and shall temporarily suspend other activities;

(c) The Commission shall assist the parties in the implementation of this resolution and in the negotiations to be undertaken under paragraph 3 above and is authorized to make recommendations to them or to the Security Council on matters within its competence. Upon agreement being reached in such negotiations, the Commission shall make recommendations to the Security Council as to the nature, powers, and functions of the United Nations agency which should remain in Indonesia to assist in the implementation of the provisions of such agreement until sovereignty is transferred by the Government of the Netherlands to the United States of Indonesia;

(d) The Commission shall have authority to consult with representatives of areas in Indonesia other than the Republic, and to invite representatives of such areas to participate in the negotiations referred to in paragraph 3 above;

(e) The Commission, or such other United Nations agency as may be established in accordance with its recommendation under paragraph 4 (c) above, is authorized to observe on behalf of the United Nations the elections to be held throughout Indonesia and is further authorized, in respect of the territories of Java, Madura and Sumatra, to make recommendations regarding the conditions necessary (a) to ensure that the elections are free and democratic, and (b) to guarantee freedom of assembly, speech and publication at all times, provided that such guarantee is not construed so as to include the advocacy of violence or reprisals;

(f) The Commission should assist in achieving the earliest possible restoration of the civil administration of the Republic. To this end it shall, after consultation with the parties, recommend the extent to which, consistent with reasonable requirements of public security and the protection of life and property, areas controlled by the Republic under the *Renville* Agreement

pour l'Indonésie. Elle agira en qualité de représentant du Conseil de sécurité en Indonésie et exercera toutes les fonctions confiées par le Conseil de sécurité à la Commission de bons offices depuis le 18 décembre 1948 ainsi que les fonctions qui lui sont imparties aux termes de la présente résolution. Ses décisions seront prises à la majorité des voix, mais, si des divergences d'opinions se font jour au sein de ses membres, elle exposera, dans ses rapports et recommandations au Conseil de sécurité, le point de vue de la minorité aussi bien que celui de la majorité;

b) La Commission consulaire est priée de faciliter la tâche de la Commission de Nations Unies pour l'Indonésie en mettant à sa disposition des observateurs militaires, tout autre personnel et toutes facilités autrement requises pour lui permettre de s'acquitter des tâches qui lui sont confiées par les résolutions 63 (1948) et 65 (1948) du Conseil, en date des 24 et 28 décembre 1948, ainsi que par la présente résolution. La commission consulaire suspendra provisoirement toute autre activité;

c) La Commission prêtera son concours aux parties en vue de l'application de la présente résolution ainsi que dans les négociations qui s'ouvriront conformément aux dispositions du paragraphe 3 ci-dessus; elle est autorisée à adresser des recommandations aux parties ainsi qu'au Conseil de sécurité en ce qui concerne les questions relevant de sa compétence. Lorsque les négociations susmentionnées auront abouti à un accord, la Commission adressera au Conseil de sécurité des recommandations relatives au caractère, aux pouvoirs et aux fonctions de l'organe des Nations Unies qui devra demeurer en Indonésie pour prêter son concours à l'exécution des clauses dudit accord en attendant que le Gouvernement des Pays-Bas ait effectué le transfert de sa souveraineté aux Etats-Unis d'Indonésie;

d) La Commission sera habilitée à consulter les représentants des régions de l'Indonésie qui ne font pas partie de la République et à inviter les représentants de ces régions à prendre part aux négociations mentionnées au paragraphe 3 ci-dessus;

e) La Commission, ou tout autre organe des Nations Unies qui pourra être constitué sur sa recommandation conformément aux dispositions de l'alinéa c du présent paragraphe, est autorisée à exercer, au nom de l'Organisation des Nations Unies, le contrôle des élections qui se tiendront dans l'ensemble du territoire de l'Indonésie et en outre à formuler, en ce qui concerne les territoires de Java, Madura et Sumatra, des recommandations relatives aux conditions nécessaires: a) pour garantir la liberté et le caractère démocratique des élections, et b) pour garantir en tout temps la liberté de réunion, de parole et de publication, étant entendu que cette garantie ne s'applique pas à la liberté de provocation aux actes de violence ou de représailles;

f) La Commission prêtera son concours en vue de rétablir le plus tôt possible l'administration civile de la République. A cette fin, elle indiquera, par voie de recommandation et après avoir consulté les parties, dans quelle mesure, sous réserve des exigences normales de la sécurité publique et de la sauvegarde des vies humaines et des biens, les régions (hormis la région de Djokja-

(outside of the Jogjakarta area) should be progressively returned to the administration of the Government of the Republic of Indonesia, and shall supervise such transfers. The recommendations of the Commission may include provision for such economic measures as are required for the proper functioning of the administration and for the economic well-being of the population of the areas involved in such transfers. The Commission shall, after consultation with the parties, recommend which, if any, Netherlands forces shall be retained temporarily in any area (outside of the Jogjakarta area) in order to assist in the maintenance of law and order. If either of the parties fails to accept the recommendations of the Commission mentioned in this paragraph, the Commission shall report immediately to the Security Council with its further recommendations for a solution of the difficulties;

(g) The Commission shall render periodic reports to the Council, and special reports whenever the Commission deems necessary;

(h) The Commission shall employ such observers, officers and other persons as it deems necessary;

5. *Requests* the Secretary-General to make available to the Commission such staff, funds and other facilities as are required by the Commission for the discharge of its functions;

6. *Calls upon* the Government of the Netherlands and the Republic of Indonesia to co-operate fully in giving effect to the provisions of this resolution.

*Adopted at the 406th meeting.*⁷

Decisions

At its 410th meeting, on 16 February 1949, the Council accepted the recommendation of the United Nations Commission for Indonesia (S/1258)⁸ that the submission of its initial report under Council resolution 67 (1949) should be postponed until 1 March 1949.

At its 417th meeting, on 11 March 1949, the Council decided to invite the representative of Pakistan to participate, without vote, in the discussion of the question.

⁷ The draft resolution was voted on in parts. No vote was taken on the text as a whole.

⁸ See *Official Records of the Security Council, Fourth Year, No. 13, 410th meeting, pp. 1-2.*

karta) contrôlées par la République en vertu de l'Accord du *Renville* devront progressivement être à nouveau confiées à l'administration du Gouvernement de la République indonésienne, et elle contrôlera l'exécution de ce transfert. La Commission pourra inclure dans ses recommandations des dispositions visant à assurer, sur le plan économique, les mesures requises pour le bon fonctionnement de l'administration ainsi que le bien-être de la population des régions intéressées. La Commission indiquera, le cas échéant, par voie de recommandation et après avoir consulté les parties, quelles forces néerlandaises devront être temporairement maintenues dans une région donnée (hormis la région de Djokjakarta) en vue de contribuer au maintien de l'ordre public. Si l'une des parties vient à ne pas accepter les recommandations de la Commission visées par le présent paragraphe, la Commission adressera immédiatement au Conseil de sécurité un rapport accompagné de nouvelles recommandations en vue de résoudre les difficultés;

g) La Commission adressera au Conseil de sécurité des rapports périodiques complétés par des rapports spéciaux toutes les fois qu'elle le jugera nécessaire;

h) La Commission utilisera, dans la mesure où elle le jugera nécessaire, les services d'observateurs, de fonctionnaires et d'autres personnes;

5. *Prie* le Secrétaire général de mettre à la disposition de la Commission le personnel, les crédits et autres facilités dont la Commission pourrait avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions;

6. *Invite* le Gouvernement des Pays-Bas et la République d'Indonésie à collaborer sans réserve à l'application des dispositions de la présente résolution.

*Adoptée à la 406^e séance*⁷.

Décisions

A sa 410^e séance, le 16 février 1949, le Conseil a accepté la recommandation de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie (S/1258⁸) tendant à reporter au 1^{er} mars 1949 la date prévue par la résolution 67 (1949) du Conseil pour la présentation du premier rapport de la Commission.

A sa 417^e séance, le 11 mars 1949, le Conseil a décidé d'inviter le représentant du Pakistan à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

⁷ Les diverses parties du projet de résolution ont été mises aux voix séparément. Il n'y a pas eu de vote sur l'ensemble du texte.

⁸ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, quatrième année, n^o 13, 410^e séance, p. 1 et 2.*